embru

Mode d’emploi

Table de nuit

Table de nuit avec table de repas

Table de nuit pivotante avec table de repas

Table de malade modèle 6510

Tables des matières

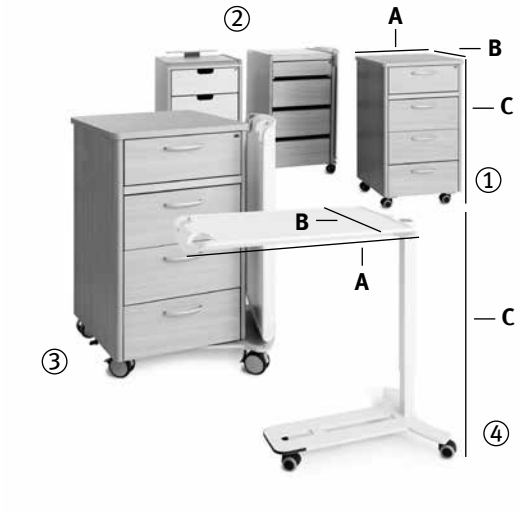
Données techniques	**4**
Avant la mise en service Nettoyage, désinfection	**5**
Symboles de sécurité	**6**
Contenu de la livraison	**6**
Transport	**7**
Utilisation	**7**
Accessoires	**8**
Consignes de sécurité générales	**8**
Maintenance	**9**
Garantie	**9**
Obligation de l'exploitant	**9**
Responsabilité	**9**
Utilisation table de repas	**10-11**
Utilisation table de malade	**12-13**
Utilisation table de nuit pivotante	**14**
Notes	**15**
Résolution de problèmes	**16**

Données techniques

		Table de nuit		
Dimensions		largeur 46 – 48 cm profondeur 46 – 55 cm hauteur 83 – 87 cm (diffère selon modèle et option)		
Poids total		30 – 50 kg (diffère selon modèle et option)		

		Table de nuit avec table de repas/table de nuit avec table de repas pivotante		
Plage de réglage (hauteur)		72 – 115 cm		
Dimensions	Table de nuit :	largeur 57 cm (diffère selon modèle et option)	profondeur	46 – 55 cm
	Table de repas :	longueur 77 cm	largeur : 43.5 cm	
Poids total		Table de nuit avec table de repas 48 – 68 kg Table de nuit pivotante avec table de repas 54 – 74 kg (table de nuit diffère selon modèle et option)		

		Table de malade modèle 6510		
Plage de réglage (hauteur)		72 – 115 cm		
Dimensions		Largeur table rabattue: 61 cm hauteur : 85 cm		
	Plateau table de repas :	Longeur 77 cm	largeur 43.5 cm	
Poids total		env. 18 kg		



1 I Table de nuit
2 I Table de nuit avec table de repas
3 I Table de nuit avec table de repas pivotant à 180°
4 I Table de malade modèle 6510

A I largeur
B I profondeur
C I hauteur

Avant la mise en service des tables de nuit, tables de repas et tables de malade

Ce mode d'emploi doit être lu attentivement par la direction du service des soins afin que le personnel soignant puisse être instruit. Particulièrement, il doit être rendu attentif aux dangers possibles lors de l'utilisation des tables de nuit, tables de repas et tables de malade selon la description du mode d'emploi.
La table de nuit, la table de repas et la table de malade doivent être utilisées que par des personnes ayant les connaissances requises pour garantir une utilisation appropriée.

Nettoyage, désinfection

Enlevez toutes les sécurités de transport et papiers d'emballage. Nettoyez la table de nuit, table de repas ou table de malade avant la première mise en service !

⚠ ***Nettoyer et désinfecter le plateau de repas uniquement avec un chiffon humide. Les tâches de café et de thé doivent être nettoyées de suite avec de l'eau savonnée ou un détergent pour vitres sans alcool. Ensuite bien essuyer. Le plateau de repas n'est pas résistant aux produits chimiques (acides, solutions alcalines, solvants, crèmes abrasives, etc.)***

⚠ ***Nettoyer les pièces de guidage et les parties mécaniques de la table de repas avec un chiffon humide (pas mouillé). Il est très important de bien sécher les parties télescopiques avant de les rétracter.***
Les tâches persistantes peuvent être nettoyées avec du produit de nettoyage pour surfaces thermolaquées. Les produits contenants des acides, de l'alcool, de l'essence de nettoyage ou dissolvants organiques sont à éviter.

Indications générales

Il est recommandé de lire attentivement ce mode d'emploi, en particulier ***« Les consignes de sécurités » à la page 8.***

Les montages et transformations doivent être effectués que par du personnel instruit. Le service après-vente d'Embru se tient à votre entière disposition en cas de besoin.

Symboles de sécurité

⚠ ***dans le présent mode d'emploi avertissent un danger!***

Utilisation conforme

Le présent produit est une table de nuit, table de repas et table de malade utilisé exclusivement dans les hôpitaux, établissement de soins ou dans les ménages privés.

Contenu de la livraison

Table de nuit

Equipement de base
- Corps de meuble
- Roulettes

Composition :
- Œillet pour support de lampes
- support multi-fonction
- bras de support et plaque de support
- lampe
- freins

Table de nuit avec table de repas

Equipement de base
- Corps de meuble
- Table de repas
- Roulettes

Composition :
-Œillet pour support de lampes
- support multifonction
- bras de support et plaque de support
- lampe
- freins

Table de nuit avec table de repas, pivotante

Equipement de base
- Corps de meuble
- Table de repas
- Roulettes avec freins

Composition :
- Œillet pour support de lampes
- support multifonction
- bras de support et plaque de support
- lampe

Table de malade modèle 6510

Equipement de base
- Table de repas
- Colonne de ressort
- Roulettes

Composition :
- Freins

Transport
La table de nuit avec table de repas ainsi que la table de malade doivent être transportés à vide et en position repliée sur les roulettes. Pour contourner les obstacles, tels que les seuils etc., la table de nuit avec table de repas et la table de malade doivent être soulevées.

Utilisation
Lors de l'utilisation, veiller à ce que la table de nuit, la table de nuit avec table de repas et la table de malade gardent une distance d'un min. de 10 cm envers les autres meubles et objets ainsi que les autres aménagements.

En cas de non-utilisation, la table de repas ou la table de malade doit être rabattue.
Afin d'éviter des dommages sur le plateau de table ou le plateau de la table de malade, il n'est pas autorisé d'accrocher des sacs poubelles et de charger inutilement le plateau avec des objets, tels que par ex. des vases de fleurs.

Accessoires

Pour le montage des pièces d'accessoires disponibles, veuillez contacter le service après-vente Embru.

Consignes de sécurité générale

- *Lors du réglage, veiller à ce que acun objet ni de personne ne se trouve sous la table de repas ou la table de malade pour éviter tout risque de basculement ou de coincement.*
- *Tout déplacement ou réglage de la table de repas ou de la table de malade doit être effectué en état déchargée et sous surveillance d'une personne adulte*
- *La charge utile du plateau de table est de max. 5 kg, celle du plateau de la table de malade de max. 10 kg (répartition du poids de manière équilibrée). En aucun cas, le plateau de table ou la table de malade doit être utilisé comme moyen de transport pour le patient, aide pour se lever ou se déplacer (risque de blessure en cas de basculement du plateau de table ou table de malade)*
- *Protéger les plateaux de table et les tables de malade des effets de percussion*
- *Tables de nuit et multiprises : Déplacer la table de nuit uniquement si les câbles d'alimentation sont enroulés*
- *Les tiroirs et les plateaux coulissants peuvent être chargés avec un poids de 5 kg au maximum*
- *La charge maximale d'un clapet ouvert est de 1 kg.*
- *Les plateaux coulissants et les clapets ouverts ne doivent pas être utilisés comme siège*
- *Seul un tiroir à la fois doit être ouvert*
- *Seules les accessoires autorisés doivent être montés à l'œillet pour support de lampes*
- *La charge maximale des œillets est de 5 kg (verticalement)*
- *Les bras de support ne doivent pas être utilisés en tant que poignée ou guidon*

Maintenance

La table de nuit, le plateau de repas et la table de malade n'ont en principe pas besoin de maintenance (sauf les pièces d'usure qui doivent être remplacées par l'exploitant).

⚠ ***Les réparations mécaniques sur les tables de nuit, tables de repas et tables de malade doivent être excécutées que par du personnel ayant suivi une formation. Les ressorts montés sous pression demandent une attention particulière. En cas de doute, il est conseillé de contacter le service après-vente d'Embru.***

⚠ ***Seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées !***

Garantie

La politique d'Embru consiste à améliorer et à développer ses produits en permanance. Nous nous réservons le droit de modifier la forme, la présentation et la technique. Par conséquent, aucun droit ne peut être déduit du contenu du présent mode d'emploi.

Obligation de l'exploitant

Tous les utilisateurs des tables de nuit, table de repas et de table de malade doivent respecter les préscriptions relatives à la sécurité de travail et à la prévention des accidents selon le mode d'emploi d'Embru. Ce mode d'emploi doit être conservé et, transmis plus loin en cas de vente de la table de nuit, de la table de repas ou de table de malade.

Responsabilité

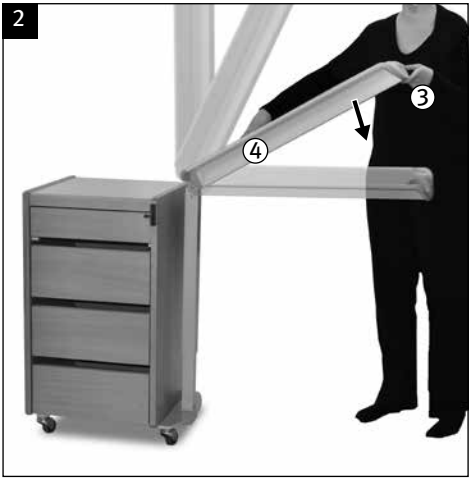
En règle générale, les conditions générales de vente d'Embru sont valables.
Les demandes de garantie et de prestations de garantie en cas de dommages corporels et matériels sont exclues si ceux-ci sont dus à une ou plusieurs des causes suivantes :

- Utilisation non-conforme de la table de nuit, de la table de repas ou de la table de malade
- Montage, mise en service et maniement inapproprié de la table de nuit, de la table de repas ou de la table de malade
- Non-respect du mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité
- Modifications de construction exécutées par vos soins de la table de nuit, de la table de repas ou de la table de malade
- Réparations exécutées de manière inappropriée
- Sinistres provoqués par des corps étrangers et par force majeure

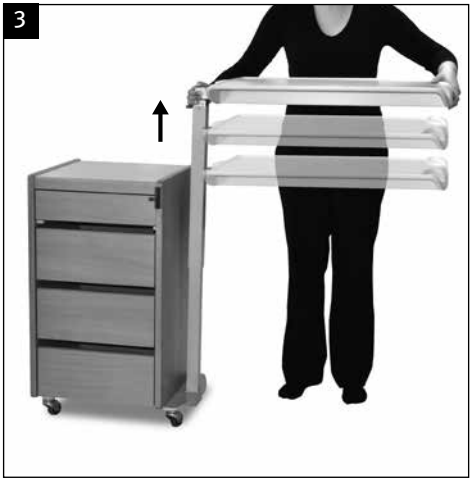
Utilisation réglage de la hauteur du plateau de la table de repas

Etapes 1 à 4 : Ouverture et réglage de la hauteur du plateau de la table de rapas
Suivant le modèle, l'aspect du corps du meuble peut varier.

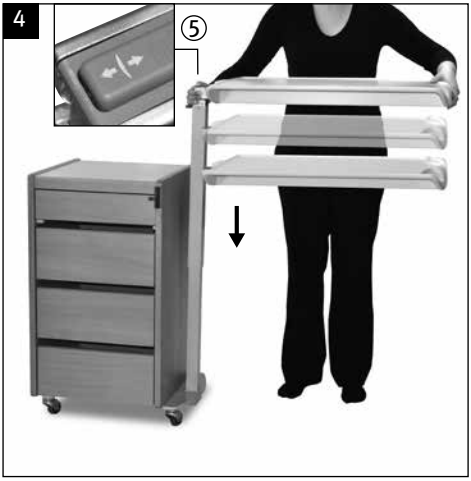
Tirer le plateau de table par la poignée intégrée (1) tout en haut, jusqu'à la butée (2).



Lorsque le pleateau de table est en extention totale, le rabattre (3) avec prudence à 90° et le guider avec la main libre.



Placer le plateau de table vers le haut : le plateau de table peut être remonté dans une position plus haute, en continue, simplement en tirant vers le haut



Placer le plateau de table en bas : appuyer sur la touche de commande (5) et pousser le plateau de table vers le bas en même temps.

Utilisation réglage du plateau de table

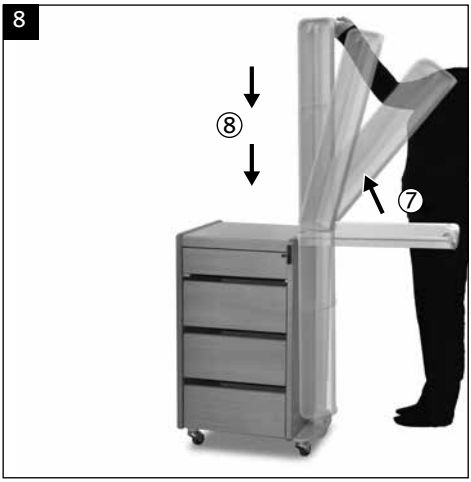
Etapes 5 à 8 : Réglages et rabattement du plateau de table
A l'aide de la touche de commande (6), le plateau de table se laisse pivoter sur son axe.
Le verso du plateau peut être utilisé en tant que support de livre.

Touche (5) : réglage de la hauteur du plaetau
(voir page 10)
Touche (6) : inclinaison du plateau de table

Après avoir appuyé sur la touche de commande (6) le plateau de table se laisse pivoter autour de son axe. En lachant la touche (6), le plateau de table s'enclenche graduellement (20°).

Sur les tables de nuit, le plateau de tables se laisse pivoter autour de son axe à 360° en en continue.

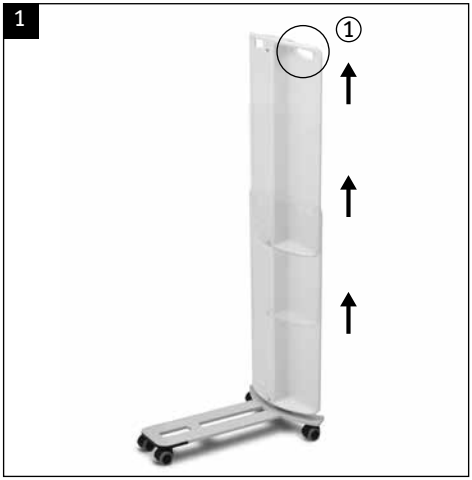
⚠ ***Ne pas s'appuyer contre – risque de basculement***
Charge max. – 5 kg (reparti de manière équilibré)



Ranger le plateau de table : le côté avec la face lisse (7) doit être rabattu vers le haut Pencher le plateau de table verticalement jusqu'au vérouillement (8) et pousser le vers le bas.

Utilisation réglage de la hauteur du plateau de la table de malade

Etapes 1 à 4 : Ouverture et réglage de la hauteur du plateau de la table de malade



Tirer la table de malade par la poignée (1) intégrée (1) tout en haut, jusqu'à la butée).

Lorsque le pleateau de table est en extention totale,la rabattre (3) avec prudence à 90° (4) et la guider avec la main libre.

Placer la table de malade vers le haut : le plateau de table peut être remonté dans une position plus haute en continue simplement en tirant vers le haut

Placer la table de malade en bas : appuyer sur la touche de commande (5) et pousser le plateau de table vers le bas en même temps.

Utilisation réglage du plateau de la table de malade

Etapes 5 à 8 : Réglages et rabattement du plateau de la table de malade
A l'aide de la touche de commande (6), le plateau de la table de malade se laisse pivoter sur son axe. Le verso du plateau de la table de malade peut être utilisé en tant que support de livre.

5

Touche (5) : réglage de la hauteur du plateau de la table de malade (voir page 12)
Touche (6) : inclinaison du plateau de la table de malade

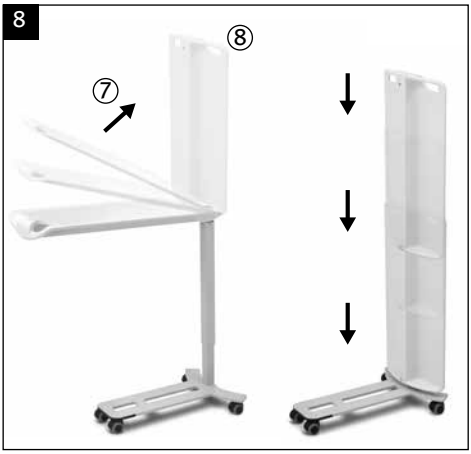
6

Après avoir appuyé sur la touche de commande, (6) le plateau de la table de malade se laisse pivoter sur son axe En lachant la touche (6), le plateau de la table de malade s'enclenche graduellement (20°).

7

⚠ ***Ne pas s'appuyer contre – risque de basculement***
Charge max. – 10 kg (reparti de manière équilibré)

8



Ranger le plateau de la table de malade. Le côté lisse du plateau de la table de malade (7) doit être rabattu vers le haut. Pencher le plateau de la table de malade verticalement jusqu'au vérouillement (8 et pousser le vers le bas.

Utilisation table de nuit avec plateau de table, pivotant

Etapes 1 à 4 : Réglage en rotation

1

Position vérouillée/manette (1)
Freiner toujours les roulettes en premier

2

Pour le dévérouillage tourner dans le sens de l'horloge à 90° (2). **Manuellement sans outils !**

3

Eloigner le table de nuit (3) un peu du plateau de table et ensuite le tourner à 180° (4).

4

Pour le dévérouillage, tourner la manette dans le sens contraire de l'horloge à 90° (5) **Manuellement sans outils !**

Notes

Résolution de problèmes

Symptomes	à vérifier
Le réglage de la hauteur du plateau de table vers le bas ne fonctionne pas	Avez-vous appuyer sur la touche de commande en essayant de pousser le plateau vers le bas avec les deux mains ? Voir page 10 – 11, image 4.
Le réglage de la hauteur du plateau de table vers le haut ne fonctionne pas	Aucune touche de fonction est nécessaire. Cela se fait manuellement en tirant le plateau vers le haut avec les deux main
Le rabattement du plateau de table ne fontionne pas	Vérifiez que rien ne soit resté coincé entre le plateau de table et la table de nuit.

⚠ ***Toutes réparations de la mécanique des tables de nuit, des tabels de repas et des table de malade doivet être effectuées par du personnel ayant reçu une formation par Embru.***

Afin de garantir un traitement efficace de votre demande, nous vous prions de bien voloir préparer les indications nécessaires, tels que la plaque d'identification du constructeur, qui se trouve sur la face inférieure du fond. Nous vous en remercions d'avance.

Ce mode d'emploi a été rédigé en meilleure connaissance de cause et en toute bonne foi.
Par conséquent, aucun droit ne peut en être déduit.

ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001
11.2014
Version online
Changements techniques réservés

Embru-Werke AG
Rapperswilerstrasse 33
CH-8630 Rüti ZH
+41 55 251 11 11
pflege@embru.ch
www.embru.ch

Embru-Werke AG
Route de Grandcour 74
CH-1530 Payerne VD
+41 26 662 49 22
soins@embru.ch
www.embru.ch